



مجموعه اخبار  
اداره حاشی بک اوغلند جاده کیرده نومرو 75  
**MEDJMOUA-I-ANBAR**  
JOURNAL QUOTIDIEN  
Bureau: 65 Grand'Rue de Pera



ԱՆՆԵՐԻ ԵՆԶԻՆ 120.— 6 ԿՈՆՏՈՆ 60.  
ԱՆՆԵՐԻ ԵՆԶԻՆ 120.— 6 ԿՈՆՏՈՆ 60.  
ՏԵՐԵՔ ԽՈՒՆԵՔ ԽՈՒՆԵՔ ԽՈՒՆԵՔ  
120. ԿՈՆՏՈՆ 60.  
ՎԵՐԵՐԱԼ ԵՐԵՐ 151.  
8. ԹՈՒԱՅԵՆԱՄ ԴԻՐԱՆԱՄԻՍ ԿՈՆՏՈՆ

Իտալիայի միջին Պիտագորասի ճանաչողության թվերի մասին ՆՈՒՍԻԷՍԻ

ԱՍԻՍԵՆ 28 ՀՈՒՏԵՐԻՆ

## ԱԶԳԱՅԻՆ

### ՆԵՐԿԱՅԻՆ ԽԱՐԵՐԻՆ ԿԻՃԱԿԻՆ

Երկու տարի չուրջ գրեթե այդպիսի եղանակով խորհրդի մի տիպի կա-  
ցութեան և մեղադրութեան անկեղծ վիճակ  
մի կը ներկայացնէր, լքուած և տարտա-  
նայեցողութեան սրտին մէջ կը տի-  
րապետէր. մեծագոյն պարտաւորութեան  
ընդ կէտէն դառնալով, Հայիկ ին-  
քայալեան Եպիսկոպոսն առաջին անգամ  
կը վերադառնայ իւր թէմն իւր հօտն  
միջոցաւ և խորհրդանշել, և ահա ընդ-  
առաջ կ'ընեն ծանրութիւնը չարաշար  
պարտաւորութեան ծննդը և լքուած զինքն  
նկատելով սոյն պարագայը յայնչափ  
կը վշտանայ, զի կը նախատեսէր գա-  
նալիս թիւում մի թշուառ ապագայի սոս-  
կալի վիճակ. Անքուսն կը մտաբերէր ա-  
զնայեցողութեան տանելու, Այնուհետեւ  
Կորնիլի յանձնարարութեան ընդ ընդ  
տիկ տառապանաց ճանապարհորդու-  
թեան. կը շուրջապէս դիմել Երուսա-  
ղէմէն ազնուաւորութեան բարեբարաց  
օժանդակութեան. վերին տեսչութիւնն իսկ  
խնամոտ Հովոյն պաղատանաց կը հաճի  
ուրեք զինքն և նորա աղերսներն ի կա-  
տար հասցնել. Անքուսն կը վերածանի իւր  
դառն կացութեան, սակաւի մի ոգի  
շունչ կ'առնու, սթափեալ ի թմրութե-  
նէ. Այն, Արհ. Արքիմիտրեան մեր վիճա-  
կաւորն մի երկրորդ նախախնամութիւն  
եղաւ մեզ Հայ-կաթողիկէ ժողովրդեանս  
որոյ առաքելական ջանքն պարտական  
ենք մեր ապագայ յառաջադիմութիւնն.

Հովոյն դպրոցատէր յետ վերադարձին  
իւրոյ ի Հոռովմայ չղանդաղեցաւ Ա. Թը-  
ղութեան Առաքելին Կուսանք փութով  
իւր վիճակն բերել, ուր մի կրթական  
յարկի տակ պիտի հրահանուին մեր թը-  
ղառա աղջկունք, թէ կրօնական և թէ  
բարոյական տեսակետով. Արքեպիսկոպոսն  
առաջ ազնիւ սկզբունքն ուսումնասիրած  
է մի աղջիկ դաստիարակել, է մի աղջ-  
կութիւն. իսկ տղայ մանկանց կրթու-  
թեան նկատմամբ, նոքա Քաղաքացեանց  
ժողովուրդը զարգացնելու յանձնարար-  
ւած, որ սոյն նախկին Եպիսկոպոսարանն  
որ եկեղեցեայ մօտ և կից էր և առաւել  
յարմարութիւն ունենալով, Կուսանք  
նախկին եղանակով վարժարանին  
յառկացուց.

Այս առաւանձեան բարեբարաց մեզ  
ըրած նպատակներուն համար, կը փու-  
թանք նախ նուիրել մեր որդիական ե-

ղաւթնութեան և խորին մեծա-  
րանքն Հայաստանի Ս. Քահանայապետն  
Լեւոն ԺԳԻ, որոյ անբաւ ևն հայրական  
բարեբարութիւնը առ ողջոյն ազգս մեր  
երկրորդ. Տարածման հաւատով Ս. Ժո-  
ղովոյն Գահարէց վաւեր. Կարգինալ Լէ-  
ւոն ԺԳԻ, որ հայրապետութիւնամբ ար-  
ժանի գոհութիւն չենք բաւական մա-  
տուցանել. կը կանխենք երրորդ մեր  
որդիական անկեղծ հաստատեաց զգաց-  
մունքն յայտնել մեր սիրելի Հայրապե-  
տին, Ամեն. Գերբեմ. Հոգեւոր Տեսն  
որ բաղմամբով խնամք մեր ազգն  
ծաղկեցնելու ջանադիր է, որ ուսում-  
նասէր նկարագրին հանրածանօթ է.  
Անմոռանալի է նաեւ մեր Օգոստոսիան  
Բարեխնամ Կայսեր Բարձր շնորհներն և  
բարեբարութիւնը որովք կը գեղու գեղե-  
լու միակ ըզձալի նպատակն է մեր եր-  
ջանկութիւնն և բարեբարութեան սէր տա-  
ծել առ մեր սիրելի վեհապետն, որ  
յամայր ամս խաղաղական թաղաւորու-  
թիւն կը մաղթենք ի Բարձրելոյն.

Ի մասնաւորի կը պարտինք երախտա-  
գիտութիւն ու մեծարանք Համեստա-  
փայլ Տիկնայց Գիթաւոր Ընկերութեան  
Կ. Պօլսոյ, Կաթողիկէ-Հայոց, որ ազ-  
գային և կրօնային վեմ զգացմամբ իւր  
բարեբարութեան կը կարկառէ խանդա-  
վաւել ի մատաղ օրերու դաստիարա-  
կութեան սէրն, որպէս նաեւ տեղւոյն  
աղջկանց վարժարանին բացուելուն, որոց  
բարեբար յիշատակն պիտի անմահանայ  
յազգէ յազգ. Կրկին յատկապէս կը  
յայտնենք մեր շնորհակալութիւնն ու  
գոհութիւնն այն արդիւնաւոր Ս. Եղու-  
թեան Միաբանութեան որ կ'ընծայէ Ե-  
կեղեցեայ մեղաւաճան և սրբանուն Քոյ-  
րեր, որք առաքելական նախանձով  
կ'աշխատին ծաւալելազգային-կրօնական  
ուսումն, և դրօշմել ի սիրտս Հայ օ-  
րիորդաց նուիրական առաքելութիւնը  
զոր իւրեանց նշանաբանն ըրած են.

Սակայն այս յառաջադիմական ըն-  
թացից բարեյաջողութիւնն կը պարտինք  
միանգամայն մեր եռանդուն Հովոյն,  
որոց եւս անձնանուիրութեան և աշխա-  
տութեան արգասիքն է, սրտագին կը  
մաղթենք ուրեմն նմին բարօրութիւն  
կենաց ի հովուել զհօտ իւր բարեւոք վե-  
րակացութեամբ.

Թէպէտ Եպիսկոպոսանիտ քաղաքն  
միւլիմարական բարեբարութեան ունեցաւ,  
բայց ի նկատի առնելով իւր չղակալեցն,  
նոցա ցաւալի վիճակն զմեզ յոյժ կը  
տխրեցունէ. Որպէս ունիմք Չ ժամհետի  
Դատիմ գիւղն 30 տուն ժողովուրդ, քա-  
րաշէն եկեղեցի մի այժմ իսպառ աւե-  
րակ. ազգայինք անշուք սենեկի մը մէջ  
հաւաքեալ, եկեղեցական ժամերգու-  
թիւնը և արարողութիւնը կը կատար-  
ուին. այս անցուկ վայրն կը կուտին  
պատարագի տեսութեան. տղայոց զըպ-  
րոցն պարզ ընթերցանութիւն կաւանդի,  
և այն եւս երեք ամիս հազիւ կը շարու-

նակեն, լաւագոյն է ըսել դպրոց չու-  
նին. Գեղջուկ աղջիկներն զուրկ են իսկ  
ընթերցանութենէ, նոյնապարարութեան  
իւր օրէնք նահապետական կը դատա-  
պարտէ իգական սեռի կրթութիւնը.  
Կեսարիկ գիւղն չ քաղաք ժամու հետի,  
մեր ազգայինք եկեղեցին և դպրոցն  
զուրկ ընդունին. այն ողբալի վիճակին  
մէջ են մի քանի չղակալ գիւղօրէք.

Արաբկիր, 18 ժամ հեռաւորութեամբ  
տեղիս ուր բաւական ժողովուրդ ունինք,  
իւր դպրոցական վիճակն գոհացուցիչ  
չէ. աղջկանց վարժարանն ընաւ չկայ հոս,  
նկատելով քաղաքի դիրքն, կրթութեան  
մեծ կարեւորութիւն կ'զգացուի. մասնա-  
ւանդ մեր ազգային-կրօնական բարգա-  
ւաճումն իգական սեռի կրթութեան  
հակառակ է կախում ունի. բուն եւ-  
րոպայ կը տեսնուի աստեղծութեան իսկ  
բարեկարգ վարժարաններ ունենալ, ուր  
էջմիածնական մեր եղբարք մեծ միւսմ  
կուտան իրենց դպրոցաց, ստուար գու-  
մարներ սպառելով.

Մեծայոյս ենք թէ ազգասէր և դըպ-  
րոցասէր մեր սիրելի ազգայինք չպիտի  
խնայեն ձեռքս միջոցներ թէ նիւ-  
թական և թէ բարոյական, և ինչ-  
պէս ամէն պարագայի մէջ յայտնի  
ըրած են իրենց առատաձեռն նպատ-  
ներն, որք այսօր անուրանալի են, հա-  
ճին վերստին այսպիսի ձեռնադրութեամբ  
աշակցիլ և քաղաքի զնախանձայոց  
Հովոյն մեր ի յառաջադիմութիւն.

Սմբարդը, կը խնդրենք որ բարեհա-  
ճիք Ձեր պատուական լրագրոյն մի ան-  
կիւնն զետեղել այս մեր յօդուածն ի  
գիտութիւն ազգին.

Կանխաւ ընդունեցէք մեր խորին հա-  
ւաստեաց շնորհակալութիւն.

Աղօթարար  
Գրիգոր Վրդ. Փիլիպպոսեան  
Մ. Ազիլ—Խարբերդ,  
Ն. Տ. 28 հոկտ. 1892

Բէթրէսպուրկտա երմէնի մէջափ-  
լինտէ տէմէրան իստէն, վէ բէթիլե-  
րիմիլ թարափընտան ինտընտնաւարագ  
նազը օրուան պիւր իրմէնէ ինչ օրէ,  
Բուսիա Սինօք մէջիլի, էջմիածին կա-  
թողիկոսութեան իսկ իրմէնէն ինչ թի-  
րամիլ ֆէվրէլատէ կէօսթէրիմէնիլ,  
Կուրճիլիլիլ օրթօտօգս և կարագը հագ-  
գընտա ճարի օրան գապուլլեթիլի կէօս-  
թէրիլիլիլ եւրօնտա Բուսիա հիւքիւ-  
մէթիլ նէգոթիլիլ թէչչիպիլիլատը լազը-  
մէթիլ ինչ թիլիլ թիլիլ թիլիլ թիլիլ թիլիլ  
թիլիլ.

Բուսիա միլլէթատը լազընտան իս-  
տամը մէջնուր Երմէնէն Այվազովիլի,  
կէչէն հաֆթա Նիւ-Երմէն մուփուրլէթ  
իստիլ, պու կիւնիլիլ թիլիլ թիլիլ թիլիլ  
տէնէնիլ մէրվիլ տիլիլ թիլիլ թիլիլ թիլիլ  
միլիլիլ միլիլիլ թիլիլ թիլիլ թիլիլ  
Ամբիլիլատա վազը Նիկարա ըրմիլիլ

րէմիլիլ վէ Նիկարա ըրմիլիլ Նիկարա  
ու հէյնէթիլ զաւելթ զարիլ տուրթ-  
տէ նազը վէ թէրիլիլ օրուտարագ սէր-  
կիլիլ ումիլիլ վազ վէ թէչչիլիլ օրուտա-  
նագ տըր, վէ պուտան մատաւ պազը  
մէջնուր թիլիլիլ ըրմիլիլ ըրմիլիլ  
վազ օրուտարագ իստէն, Այվազովիլի-  
նիլ, սէրկիլիլ ըրմիլիլ տալիլիլ տիլիլ  
միլիլ թիլիլ թիլիլ թիլիլ թիլիլ թիլիլ  
գալաւտար տալիլ թիլիլ թիլիլ թիլիլ  
ըրմիլիլ թիլիլ թիլիլ թիլիլ թիլիլ թիլիլ

### ԵՐԵՐ ԱԼՖԵՆՏԻՆ ՊԻՐ ՔԻԼԻՍԵ

Պատկեր ըրմիլիլիլ իստէն Նիկարա  
իստէն, էնգարէտէ եէր ալիլիլ թիլիլ  
տա պիլիլ թիլիլ թիլիլ թիլիլ թիլիլ  
տուրլուտա տալիլ պազը մալիլիլ  
թիլիլ միլիլիլ կէօրիլիլ թիլիլ թիլիլ

Մալիլիլ մէջքիլիլիլ կէօրէ,  
էնգարէտէն 16 թիլիլիլ թիլիլ թիլիլ  
տա, էրմէնիլիլ թիլիլ մէքիլիլ թիլիլ  
թիլիլ վէ Սթանօք վէ էնկիլիլիլ  
տա, վէ Սթանօք վէ էնկիլիլիլ  
եւ տէնիլիլ չայարըն պիլիլիլ  
էրմիլիլ վաւիլ պիլիլ թիլիլ թիլիլ  
թիլիլ թիլիլ թիլիլ թիլիլ թիլիլ  
տալըն պէօրիլիլ տէ, վէ չայըն երւ-  
զիլիլ տէն 15-16 մէթրօ երւօքսթիլիլ  
տէ վէ սէրթ գաւալար իլիլիլ մի-  
րէպպա եարմ մէթրօ պիլիլիլ  
իլիլ տէ պիլիլ տէլիլ կէօրիլիլ  
թիլիլ էնգարէտէն վէ կէօրէնիլիլ  
մէքարըն թիլիլ թիլիլ տէ, վէ պու-  
նըն էսկիլիլ զէմանտա գալաւ պիլիլ  
թիլիլ թիլիլ թիլիլ թիլիլ թիլիլ  
իստիլիլ տէ պուլիլիլ թիլիլ տէ,  
թիլիլ, նէ օրուտուտա տնիլիլ  
իլիլ թիլիլիլ կիլիլիլ թիլիլ թիլիլ  
իստիլիլ թիլիլ թիլիլ թիլիլ թիլիլ  
թիլիլ թիլիլ թիլիլ թիլիլ թիլիլ  
նէնիլիլ պիլիլիլ թիլիլ թիլիլ թիլիլ  
թիլիլ թիլիլ թիլիլ թիլիլ թիլիլ  
կէ եալալիլիլ թիլիլ թիլիլ թիլիլ  
սուլար էրմիլիլ թիլիլ թիլիլ  
օրուտուտա, Սթանօք վէ Քի-  
սիլիլ թիլիլ չայարըն տան էն  
սուլար թիլիլ թիլիլ թիլիլ թիլիլ  
պու տէլիլիլ եալալիլիլ տա, վէ թի-  
չէրիլիլ թիլիլ թիլիլ թիլիլ թիլիլ  
հալիլիլ կէրիլ չէթիլիլ տէ օրու-  
լարիլիլ, օրուտ չիլիլիլ գաւտար  
մէճհուլ գալմըն տըր.

Հալպու մէքէգտէ թիլիլ, էնգար-  
է տէմիլիլ եւրօ թիլիլ թիլիլ, չայըն  
իլիլ թիլիլիլ մէքիլիլ տալըն  
էթէնիլիլ կէչիլիլ մէքիլիլ օր-  
տուրլուտա, ամէլիլ թիլիլ թիլիլ  
նիլիլ թիլիլ թիլիլ թիլիլ թիլիլ  
նան տէլիլ պիլիլիլ ամէլիլիլ  
մէքարըն թիլիլ թիլիլ թիլիլ, պուն.



Թիւիսը իմաստ հազարնոս պարօն տը վանտեօվրին թագաւորութիւնի իսթիտանամէ վէ էվրադը սաիւրէ թագաւորյա պաթեղքերէն սամիէ թիւարէթ վէ նաֆիա նէգարէթինէ իրաւլ պոյրոյմասընա վէ իմթիւնա- զը մաթլուպըն իմասը հայինտէ իշին հայըը ֆիլիէ կէթիւրիմէն իշին իգ- թիգա իտէն սէրմանէնին թէէմին իտիւմի իտուկի Օսմանլը պանդա- սընտան նէգարէթի միւշարիւյնյա- եա իշար օլունմասընա մէպնի, պա- տէհու իմապընա պաղըլմադ ի զըէ, էվլէլ էմիւրտէ միւմաիւյնյա իլէ պիւմիւզաքէրէ, իգթիգա իտէն մուգալէլէ վէ շարթնամէ լաիհալա- ընըն թանգիւմի խուսուսընըն հէյեթ- թի ֆէնիւիէնէ հէվալէսի մէծիւսի նաֆիաճաթ թէնիւպ օլունմուշ, վէ հէյեթթի մէրգուսմէնէ իգթիգապը տէրտէթի իշֆա պուլունմուշ տուր:

— Անատուտա պիր տէմիր Եօ- լու իմթիւնազը թալէպիւնտէ պու- լունան Մ. Սթանիֆօրթ տիւն սա- պալ Լօնտրաւտան Տէրիսաւտէթէ կէլմի տիր:

— Ագարեան Ժօգէֆ էֆ. վէ գէվ- ճէի միւշթէրէմէսի, քէրիմէլէրի մատմազէլ Բօլին իլէ Ինկիլիզ Բի- եատէ ասաքիւրինին 7նճի ալայը երազպաշըր Սթանլէյ Պիրտին ագ- տը իզտիվաճընտա հաղըր պուլուն- մադ իւլլը, իմապ իտէն գէվաթա տալէթիւնամէլէր կէօնտէրմիլէր տիր: Մէգըրիւր րէսմի իզտիվաճ, նոյեմբերին 7/19ունճու ճուսաա իրթէսի կիւնիւ էօլէտէն 3 սաաթ սօնրա Ինկիլթէրա սէֆարէթիւա-

նէսի քիլիսէսինտէ ինրա օլունմուշ, պատէհու եէնի կէլին վէ կիւվէնի՝ Արսլան սօգաղընտա Ագարեան էֆ. խանէսինէ պիւլազիմէ, րասմէի թէպրիքեթ օրատա վոգու պու- լաճադ տըր:

— Եունանիւթանտա մուզիմ Իս- բանիա տէվլէթի թէպաապը սէֆա- ըթթի տէ էօհաէսինէ իհալ: Գըրլ- նան տէվլէթի միւշարիւյնյանըն Տէրիսաւտէթ սէֆիւրի Մ. տը Բուա- թա՝ օլ պապտէթի իմթիւնամէ- սինի թագաւոր իմթէթ իւզըրէ Թ- թիւնեա կիթիւ յօլտուղու հալտէ, տիւն սապալ շէհրիմիգէ ալտէթ իլլէմի տիր:

— Միւսաֆիւրէթէն շէհրիմիգաւ պուլունան Ինկիլթէրա խարիճիէ նազըրընը վալիտէսի մատամ տիւ- շէս տը Գիւլլէնտ հաղըր ճուսաա կիւնիւ Պրուսաեա կիտիպ, կէլէ- ճէթ հաֆիթանըն իլք կիւնլէրինտէ Տէրիսաւտէթէ ալտէթ իտէնէթ տիր:

Ի Լ Ա Ն

Պու կիւնքի նիւսիւթմիգտէ, Համ- պուրկտա մաարուֆ վալանթէն վէ շիւրէքեապը պանդապընը պիր իւնը կէօրիւմէթտէ տիր: Իշպու իւն հադ- զընտա Գարիինի քիրամըզըն նազա- ըր տիգաթըն տալէթ իտէրիգ, Մատ- տէ խուսուսի պիր թէշէպպիւս օլմա- երպ, հիւքիւմէթին րուսաթ վէ թէէ- միւնաթընը հաիգ պիր տէվլէթ րիւնա- զօսուէն տայիր տիր:

Բ Օ Ս Թ Ա  
Պապաւէսկի իլէ Բալլօքէոյ ա- րասընտա սուլարտան պօղուլմուշ օլան Եօլ տէրհալ թամիր իտիլէ- ըէթ, միւլթէլիթ թրէն 7 սաաթ թէէլիւրտէն սօնրա էտիրնէտէն հարէթէթ վէ տիւն սապալ բօսթա վէ Եօլճուլար իլէ շէհրիմիգէ մու- վասըլէթ իմթիւ տիր:

Գ Օ Լ Է Ր Ա

Էվլէլէր ագաւմտան տիւնքի կիւ- նէ գատար Թրապիգօնտա գօլէրա- տան 15 միւսապ իլէ էսկի վէ եէնի միւսապարտան 4 վէֆաթ վուգու պուլունազու վէ Կիւմիւշանէ գա- սապալընյա վիւսեթիւն սաիր ճի- հէթլէրինտէ վուգուաթ օլմատըը վէ Երգըրմտա էլէլէվմ էսկի միւ- սապարտան 2 վէֆաթ վէ եէնիտէն 8 միւսապ օլտուղու վէ Պապուրթ- տա վէֆիւթաթ օլմաեւրպ, եէնիտէն 14 միւսապ օլտուղու մահէլլէրինտէն պաթէլէկրաֆ պիտիրիլիւս:

Ավսթրիա իմանլարընտան չըգա- ճադ ուֆադ սէֆիւնէլէրին, վաբօր- լար կիպի գարանթինա պէլլէմէթ իւզըրէ Գլազօմէն եախօտ Պէյրուլթ թէհաֆիւրազիւնէսինէ գատար կիթ- մէլէրի միւշթիլ վէ թէհիլէլի օլ- տուղունտան, պուլնարըն Օլօնիա ճիւլարընտա Բաշա-լիման թէհաֆ- ֆիւրազիւնէսինին քիւշապընյա օրա- տա գարանթինա պէլլէմէլէրի խու- սուսընա մէծիւսի Սըհհիւնէնէ գա- լար վէրիլմիլ վէ էմրի նէգարէթ ի-

շին Բաշա-լիմանընա սէֆալինի Հիւ- մանունտան պիր գըթապընըն իր- սալի խուսուսընա իրատէի սէնիւն սուտուր իմթիլ տիր:

Կէօրիւլէն իհթիւնաճա մէպնի, Թրապիգօնա պիր գաշ թապիպին տահա կէօնտէրիլմէթ իւզըրէ օլտուղու խապէր ալընմը տիր:

Հոկտ. 25տէ Բէշթատա 2, վէ 26տա 6, վէ Թրապիգօնտա հոկտ. 26տա 5 քիլինին գօլէրաւտան վէ- ֆաթ իմթիլի, վէ Շիրապտա իլլէ- թի մէգըրէրէ քէսպի չիտտէթ ի- տէրէթ, 250 վուգուաթ վէ 125 վէ- ֆաթ օլտուղու՝ մահէլլէրինտէն պա թէլէկրաֆ պիտիրիլմիլ տիր:

Պէլկրատ 7 նոյ. Սէմէնտըտէ պիր թօքու նէֆէրի՝ չիւպհէլի ա- լէամէթլէր իլէ խասթալանմը տիր: Խասթալաննէ պարագասընտա գօ- լէրաւտան եալընըգ պիր խասթա պուլունմադտա տըր: Տրահուէն- վաշտա եէնիտէն հիւ պիր վուգու- աթ օլմամը տիր:

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍՍՈՐ

|                          |           |
|--------------------------|-----------|
| Գալաթա 28 հոկտ.          |           |
| Գ. ումուլի 27 հոկտ. գաթ. | 23 33     |
| Գ. 28 աշըլ. տուպըր գ.թ.  | 23 32 1/2 |
| Իւնիֆիւնէ գատ.           |           |
| Սէրի A. Ա. Իսթիգրադ      | 54 30     |
| « B. Բ.                  | 34 00     |
| « C. Գ. Գ. Ե.            | 24 10     |
| Բումէլի չըմէնտըֆէրի      | 92 00     |
| Ագշէ ֆայիդի              | 06        |
| Բաբօր                    | 00 00     |
| Հէվալէսիգ                | 00 00     |
| ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՍԵԼԱՐԸ         |           |
| Գրէտի Ժէնէրալ            | 8 02      |
| Իսթանպուլ պանդասը        | 4 38      |

րօնէնին իգամէթկեանընըն արտ թարաֆընտա կիլլէնէրէթ, սըր Վիլիամս իլէ Մ. տը Պօքրէօնսն րաքիպ օլմուշ օլտուգ- լարը բօսթա արապասընըն օթէլէ մուվասըլէթինի, վէ պա- տէհու Բօգամպօլուն տիշարը չըգաղընը կէօրիւպ, արգա- սընտան կիթաի. Բօգամպօլ Շանգ-Էլիգէ ճատտէսինտէն, վէ Արգ տը Թրիւմֆ մէյտանընտան կէյտիթէն սօնրա, պիր քիւրա արապասը թուլթուպ, Պուսթիվալա կիթմէթ իսթէտիլինի ա- րապաճընա իսթար իթտի:

Լէօն Բօլան, մէրգումու թաադիպ իթմէթտէ օլմասըյա, մէգըրիւր իսթարը իշիթտիլինտէն, տէրհալ ճէպ տէֆթէրին- տէն պիր քեաղըտ եըրթըպ, ալէլաճէլէ գուրըն գալէմ իլէ պիր թէգըրիւր եաղտը, վէ պու թէգըրիւրէն պիր համալ վա- վասըթասըյա Գէրկադ օթէլինէ կէօնտէրտի. Պու թէգըրիւրտէ պէր վէճհի աթի եաղըմը իտի:

« Բօգամպօլ Պուսթիվալա կիտիւօր. քէնտիսինի կէօղիւմ- տէն աեըրմանեօրում. Պիրան էվլէլ, Մարի մաքինասը գար- չըսընտաթի չօսէ Եօլ իւզէրինտէ պուլունուն. Պէրապէրինիլլէ պաղը սիւաշլար կէթիւրմէնիլ պէլլէ ֆայտէտէն խալի տէյիլ տիր: »

Համալ աճէլէթէն պու թէգըրիւրէն կէօթիւրտիւկիւ սը- րատա, Լէօն Բօլան՝ Բօգամպօլուն բէշինի պրադմանըպ, բէշալիք քէնտիսի տէ պիր արապա թուլթարադ, արապաճընա, էօնտէն կիթմէթտէ օլան արապաեը կէօղիւնտէն աեըրմանա- սընը իսթար, վէ անճադ Բէօյլտէ արապատան էնիպ, ֆէվ- ֆէլատէ սիւրաթլէ երիւրիւնէրէթ, թաադիպինէ տէվամիթտի. Բօգամպօլուն արապասը Պուսթիվալա մուվասըլէթինտէ, կիճէ գարանլըր էթրաֆը իհաթա իթմիլ օլուպ, օրատա, մէրգում հայալը տալի արապատան էնիպ, եաեա երիւրիւտիւ. շու գատար քի արապաճընըն Եօլ գօեաճադ եէրտէ պէլլէմէ- սինի էմր իլլէտի. Լէօն հալէա մէրգումու թաադիպ իթմէթ- տէ օլտուղու հալտէ, Բօգամպօլ պիր գաշ Եօլարտան տահա կէլիպ, նիհանէթ Ժանըն մահպուս պուլունտուղու սէյֆիէնէ, պաղլէ գաթուսունտան կիրտի:

Պիր ագաւմ Բօգամպօլ Պօթօն սօգաղընտաթի օթէլտէ պուլունմադտա իքէն, սըր Վիլիամս իլէ Պօքրէօ Պըրթանիա- տան վասըլ օլտուլար:

Վուգուի հալ, վէ գօնթ տը Գէրկաղըն պաղթէթէն վի- սուլի իլէ պարօնէնին իւմիտլէրի նաղըլ իգալէ օլտուղու մալիւմ տիր: Իմտի սըր Վիլիամսըն Բարիսէ կէլիլի, Ժանըն ալըրմադ վէ Սըրիլի տէ Պօքրէօնա թէրք իթմէթ նիւնթիլլէ իտի:

Պարօնէ, էն պիւրիւք մուվաֆֆադը յէթսիլլիքտէն պիլէ միւլթէսսիր վէ մէյեուս օլմանն քիմնէլէրտէն իտի իտէ տէ, գալպիւնաշընտա մէվճուտ օլան վէ արա սըրա երիւրիւնտէ ասաըր միւշահէտէ օլունան հիտտէթ ու զազապը թէսկին իտէմէլ իտի: Պինապէրին մէրգում, պուլունտան էվլէլ Ինկիլիզ- լէրէ մախսուս սօլուգ գանլըրգ հալինտէ պուլունարադ, հէեէնանըն կիլլէնէպիլմէթտէ իքէն, վաղըա մալիւմտէն սօնրա պիւլթիւն պիւլթիւն թէպտիլ օլարադ, կէօղիւրինտէ մահզոնիլլէթ վէ սիմասընտա սօլկունլուգ հուսուլէ կէլտի:

Բօգամպօլ մէրգումու կէօրիւր կէօրմէլ, հէր շէյի ան- լաեարադ,

— Օհօ՛, թէշէպպիւսիւնիլգ պօշա մը չըգտը. միւնօնու- նուգ սո՛ւեա մը տիւշտիւ, տէտի:

Լաքին պարօնէ պարիտճէ պիր լիսան իլէ,

— Գըզլար պուրա՞տա մը տըրլար, տէյի սիւալ իթտի:

— Էվլէլթ գաթման:

Պօքրէօ՛ ֆէրհաճա նէֆէս ալտը, վէ պարօնէ,

— Շիւքիւր գայիմ բէտէր, հիւ տէյիլ իտէ թէքմիլինի զայպ իթմէտիք, տէտի:

Օլ վաղըթ սըր Վիլիամս՝ Բօգամպօլա թալիմաթը ճէտիտէ իթասըյա, Ժանըն ալըրմադ իւզըրէ մէրգումու Պուսթիվալա կէօնտէրտի, վէ Սըրիլի պաշընա կէլէճէթ օլան ֆէլաքէթի թէրթիպ իլլէտի:

Պարօնէ իլէ Մ. տը Պօքրէօ՛ Պօթօն սօգաղընտաթի օթէլ- տէ գալըպ, պուլնար օ կիճէ օրատա եաթտըրլարը հալտէ, Բօգամպօլ՝ սըր Վիլիամսըն էմրլէրինի ինրա իթմէթ իւզըրէ

|                          |      |     |
|--------------------------|------|-----|
| Սօսիէթէ Ժէնէրալ          | 5    | 40  |
| Թրամպայ                  | 6    | 074 |
| Սօսիէթէ Յիթ օման պահպար  | 4    | 20  |
| <b>ԱԳՔԷԼԷՐԻՆ ՀԻՆԱՅԻՐ</b> |      |     |
| Օմմ. իրասար 100 զրուշտան | 700. | 00. |
| Պէէկազ Մէճիօրիէ Գարգը    | 106  | 33  |
| Մէթալիք                  | 97   | 06  |
| Պէշիք                    | 100  | 20  |
| Ալիշելզ                  | 101  | 26  |
| Ինգիլիշ իրասար           | 100  | 47  |
| Յրանարզ ալի ունու        | 87   | 39  |
| Բօլ                      | 00   | 00  |
| Գրէմիզ ալի ունու         | 51   | 13  |
| Գարպիէ Գալմալ            | 09   | 43  |
| Թազիլաթը Օմանիէ          | 82   | 38  |
| Թազիլաթը Օմանիէ Գ. Բ.    | 82   | 38  |

# ኮ ኮ ቶ ሂ ሶ

Դադէթամբգոտ տէրճ ի թիվմէ քոն օյան  
Բօգամպօլ նամ բոմոնրն նէ տէրճէ  
Ճալիլի մէրազ վէ շայեսար գրտաթ օյ  
տաղունա տայիւ հէր նէ սէյլէսէք ֆազ  
լա տըր պու պապտէ օգուէնաւարմը  
յիւ մուհաքէմէսի քեսֆի տիր :

Ինչպես բամբակը աչրգտան քիթապ չէ՞ք  
լուծել թապ իլ ճիւղ պէ ճիւղ նէշր Իթ-  
մեհմեթը ինչպի, զագեթ թատա տախն տեք՝  
Իթմեթըս օտուղու ճուշ չայտու, եէնի-  
աէն զագեթ Թոմիզա ապօնէ եաղըմաղ  
արգու գտաւն օլաւարըն պիթ թապի չիդ-  
տիւն գտաւար շըղըմը օլան բամբակ նիւս  
Ինլէիինի օգուճամաշ օլմաբան թապ, պու-

նուէն տէգաւորնտան պիր չ'լ յանկահամա-  
հաճաքցալորին պիլ մի յայտաւ, պրես-  
տան պէտէն եհնիկն ապտել օլալադ զ.  
սէնէլիք պէտէի մազթուր րէկնին ինէ-  
տիքի իտէնէք օլախարաւ ապտել գոյտ  
օլուտեսցալոր թարիլին գաւառ ջըզմը  
օլան զիկադ նիրսիլէլ ինիւն տէ պիլա-  
իւճըթն զլրիկնէկնին իտապէթն իտան  
պէ պէտման իտէլիք:

ԲՕԳԱՄԳՈԼ,  
 ԵԱՍՏ

ԲԱՐԻՍԻՆ ԴԱՐԻՊ ԿԱԳՐԱՆՈՐ

Հաճեցաւոյն ՅԵՍԱՀԻՓԵՆԻՆ ԻԱԿԱՐԵՍԻՑ  
ՎԷ ԶԵՆՈՒԻ ԹԵՂԻՃԻՄԵՍԻՉ ՕՂԱՐԱԿ ԺԱԹ-  
ԱԿԱՄԲՈՂՈՒԹԱԿ ՕՂՈՆՈՐ ՂԱԵԷԹ ԿԻ-  
ՉԷՆ ԿԻՐ ՐՈՄԱՆ ՈՐՐԻ :

Պու հաֆթա ԵԶԵԿԻ ճիւղի Լէւր օ-  
րաւորութիւնը :

ՊԼՆԻՐ ՃԻՂԻԼ 40 ԲԱՐԱԽԱ ՏԵՐ.

Ութ լլլր . — Ութ պաամըդաա , վե  
Պէյօղլու վէ Բանկալթի թիւթիւնճիւ  
տիւքքեանկարնտա ,

Իսթանպուլտա, սուճու Պօզոս վէ Յա-  
կոր աղալարըն ախ օրհանաորոնտա.

Վէ պիւճիս յէն զապէթա միւսկզգիւի  
եւ տօնատէ :

Թաշրալար իշին պէհէր 32 սահիֆէ.  
 Լիք ճիւղիւն 5 թաննէսի, եանի 160 սահի-  
 ֆէսի՝ բօսթա իւճրէթի պիղէ այիա օյ-  
 մադ իւրրէ 6 1/2 զրուշ աուր:

Թաշլախարտան տօղրուտան տօղրու  
մաթալաամըզա միւրաճաաթ օլունա :

ԲԻԵՆՆՅՈՒՆ  
ՄԻՆԻՍՏԵՐՍՏՅԱՆ

ՀԱՄԱՊՈՒՐԿ ՀԻՒՔԻԻՄԵԹԻ ԱՆԻԵՏԱՆԻՆ

የፌዴራል ሆቴሪያ ሆልዲንግ ኮርፖሬሽን

[illegible]

12,000,000

Idem hymnif. gzedm

[illegible][illegible][illegible]

1899 1901 1902 1903 1904 1905 1906 1907 1908 1909 1910 1911 1912 1913 1914 1915 1916 1917 1918 1919 1920 1921 1922 1923 1924 1925 1926 1927 1928 1929 1930 1931 1932 1933 1934 1935 1936 1937 1938 1939 1940 1941 1942 1943 1944 1945 1946 1947 1948 1949 1950 1951 1952 1953 1954 1955 1956 1957 1958 1959 1960 1961 1962 1963 1964 1965 1966 1967 1968 1969 1970 1971 1972 1973 1974 1975 1976 1977 1978 1979 1980 1981 1982 1983 1984 1985 1986 1987 1988 1989 1990 1991 1992 1993 1994 1995 1996 1997 1998 1999 2000 2001 2002 2003 2004 2005 2006 2007 2008 2009 2010 2011 2012 2013 2014 2015 2016 2017 2018 2019 2020 2021 2022 2023 2024 2025 2026 2027 2028 2029 2030 2031 2032 2033 2034 2035 2036 2037 2038 2039 2040 2041 2042 2043 2044 2045 2046 2047 2048 2049 2050 2051 2052 2053 2054 2055 2056 2057 2058 2059 2060 2061 2062 2063 2064 2065 2066 2067 2068 2069 2070 2071 2072 2073 2074 2075 2076 2077 2078 2079 2080 2081 2082 2083 2084 2085 2086 2087 2088 2089 2090 2091 2092 2093 2094 2095 2096 2097 2098 2099 2100 2101 2102 2103 2104 2105 2106 2107 2108 2109 2110 2111 2112 2113 2114 2115 2116 2117 2118 2119 2120 2121 2122 2123 2124 2125 2126 2127 2128 2129 2130 2131 2132 2133 2134 2135 2136 2137 2138 2139 2140 2141 2142 2143 2144 2145 2146 2147 2148 2149 2150 2151 2152 2153 2154 2155 2156 2157 2158 2159 2160 2161 2162 2163 2164 2165 2166 2167 2168 2169 2170 2171 2172 2173 2174 2175 2176 2177 2178 2179 2180 2181 2182 2183 2184 2185 2186 2187 2188 2189 2190 2191 2192 2193 2194 2195 2196 2197 2198 2199 2200 2201 2202 2203 2204 2205 2206 2207 2208 2209 2210 2211 2212 2213 2214 2215 2216 2217 2218 2219 2220 2221 2222 2223 2224 2225 2226 2227 2228 2229 2230 2231 2232 2233 2234 2235 2236 2237 2238 2239 2240 2241 2242 2243 2244 2245 2246 2247 2248 2249 2250 2251 2252 2253 2254 2255 2256 2257 2258 2259 2260 2261 2262 2263 2264 2265 2266 2267 2268 2269 2270 2271 2272 2273 2274 2275 2276 2277 2278 2279 2280 2281 2282 2283 2284 2285 2286 2287 2288 2289 2290 2291 2292 2293 2294 2295 2296 2297 2298 2299 2300 2301 2302 2303 2304 2305 2306 2307 2308 2309 2310 2311 2312 2313 2314 2315 2316 2317 2318 2319 2320 2321 2322 2323 2324 2325 2326 2327 2328 2329 2330 2331 2332 2333 2334 2335 2336 2337 2338 2339 2340 2341 2342 2343 2344 2345 2346 2347 2348 2349 2350 2351 2352 2353 2354 2355 2356 2357 2358 2359 2360 2361 2362 2363 2364 2365 2366 2367 2368 2369 2370 2371 2372 2373 2374 2375 2376 2377 2378 2379 2380 2381 2382 2383 2384 2385 2386 2387 2388 2389 2390 2391 2392 2393 2394 2395 2396 2397 2398 2399 2400 2401 2402 2403 2404 2405 2406 2407 2408 2409 2410 2411 2412 2413 2414 2415 2416 2417 2418 2419 2420 2421 2422 2423 2424 2425 2426 2427 2428 2429 2430 2431 2432 2433 2434 2435 2436 2437 2438 2439 2440 2441 2442 2443 2444 2445 2446 2447 2448 2449 2450 2451 2452 2453 2454 2455 2456 2457 2458 2459 2460 2461 2462 2463 2464 2465 2466 2467 2468 2469 2470 2471 2472 2473 2474 2475 2476 2477 2478 2479 2480 2481 2482 2483 2484 2485 2486 2487 2488 2489 2490 2491 2492 2493 2494 2495 2496 2497 2498 2499 2500 2501 2502 2503 2504 2505 2506 2507 2508 2509 2510 2511 2512 2513 2514 2515 2516 2517 2518 2519 2520 2521 2522 2523 2524 2525 2526 2527 2528 2529 2530 2531 2532 2533 2534 2535 2536 2537 2538 2539 2540 2541 2542 2543 2544 2545 2546 2547 2548 2549 2550 2551 2552 2553 2554 2555 2556 2557 2558 2559 2560 2561 2562 2563 2564 2565 2566 2567 2568 2569 2570 2571 2572 2573 2574 2575 2576 2577 2578 2579 2580 2581 2582 2583 2584 2585 2586 2587 2588 2589 2590 2591 2592 2593 2594 2595 2596 2597 2598 2599 2600 2601 2602 2603 2604 2605 2606 2607 2608 2609 2610 2611 2612 2613 2614 2615 2616 2617 2618 2619 2620 2621 2622 2623 2624 2625 2626 2627 2628 2629 2630 2631 2632 2633 2634 2635 2636 2637 2638 2639 2640 2641 2642 2643 2644 2645 2646 2647 2648 2649 2650 2651 2652 2653 2654 2655 2656 2657 2658 2659 2660 2661 2662 2663 2664 2665 2666 2667 2668 2669 2670 2671 2672 2673 2674 2675 2676 2677 2678 2679 2680 2681 2682 2683 2684 2685 2686 2687 2688 2689 2690 2691 2692 2693 2694 2695 2696 2697 2698 2699 2700 2701 2702 2703 2704 2705 2706 2707 2708 2709 2710 2711 2712 2713 2714 2715 2716 2717 2718

VALLANTIN & CO. HAMBURG

*Maison de Banque*  
Ville libre, Allemagne.

[illegible]

Պոռտիվայա միւթէվէճճիւնէն եօլա չըգտը։ Սէքիզ օն կիւնտէն պէրու պու հայլազ, հէման հէր կիւն օ եօլտան կիթմիշ վէ հիւ պիր շիւպհէլի քիմահէեէ թհաստիւֆ իթմէմիշ իտի։ Ոշ կիճէօի տէ պիւսպիւթիւն խալի օլան մէղքիւր եօլտան, «Ջանն իտէրիմքի պու կիճէ սէյֆիեհտէ էքէյիճէ դարիպ վագըւլար զուհուրա կէլէճէք տիր։ Ֆագաթ պու խուսուսըն պէնճէ հէճմիսէթի եօգ տուր։ Գարթման մահզուն կէօրինիւեօր, վէ զանն իտէրիմքի թասմիմ իթտիկի միւլեօն տա... Հէր նէ իսէ, էկէր պանա վէրիւնէճէք օլան երիմի պին ֆրանգըն պաւընա ֆէլաքէթ կէլիւրսէ, պէն նէ եաբաճաղըմը պիլիթիմ։ Գըզլարըն պուլունտուգլարը մահէլլի զօնթա պիլտիրիպ, օ ագչէեի տնտէն ալըրըմօ տիեհէքէք, եիւրիմէքտէ իքէն, պիրտէն պիրէ գարշըսընա պիր ինսան կէօլկէսի զուհուր իթտիկինտէն, Բօգամպօլ՝ ճէպինտէ թաշլտըղը չագըսընը ալաբազ,

— Գի՞մ տիրոջ օ, առէ՛լի սիււայ ի՞ծ տի :

Լաբին կէօլեկներն սահիպի ճէվապ վերմէտիկի կիպի, տիւչիւնմէսինէ վէ չադըրընը աշմասընա տա վադըթ պրադմասընպ, պիր սըլբաբըլտա մէրդուսուն իւզէրինէ հիւսուսիթաի, վէ դուլպադընտան աշադընա,

— Է՛յ քիւչիւք հայտուաւ, նիհաեթ սէնի եագալաւորմ. պու տէփա հէր շէյր սանա իգրար իթտրէճէնիմ, տէտի :

Րօդամպօյ, չադրօնը աշմանա ուղրաչրրէն , պօղազնա  
սօվուղ վէ սվրի պիր նէսնէնին տանաթըւղընը Տիսս իթ-  
տի : Պու նէսնէ՝ պիր խանէրին ուճու իտի :

Զինատե իւրեր կ'առնէին եւ վէշ, Բոգամայորուն շու-  
թէսատուփի զարկալի հազ-ընտուս գարիւնի քերամըդա պազը  
իյցահաթ վերէնիմ:

Գոնթ Արման տը Գեղեղազ, Պրըթանիաեա կիթտիկի սը-  
րատա, Լէօն Ռօյանը, Թէհարրիեաթընա տէվամ իթմէք, վէ-  
սըր Վիլիամեռն իքի կէնճ Գըղլարը նէ եաըմըչ օլաուղունս  
անյամաեա չայրյմազ իւզրէ Բարիստէ պրազմիյ իտի :

Լէճն, եա Ծիրաբըր, եախօտ Բօգամպօլու ըսսթ կէլմէք  
իւմիտիլէ, բէք չօգ կիճէլէր մէլիսանէնին ճիւլաբընտա սօ-  
լաշմըչ օլուպ, լաքին իւմիտի պօյա կիթմիչ խախ :

Տիկեր թարափտան սըր Վիրամաճըն Բարխան ավտեթ իթ-տիկի կիւնտէ, հաթթա օ սաաթթա, Ուման տը Բէրկազ, մէրզումուն եանի պարօնէնին պաղթէթէն հարեքէթինի խապէր աբարազ, շիպհէեէ զահիպ օլուպ, քէնտխի տէ Բաքխան ավտէթէ գարար վերտի:

Հէր նէ գատար սրր Վիլիամս, պէշ սաաթ էփվէշ. եօյա  
չրգ մըշ իտի իսէ տէ, Արման սա էնաաի րահաէ պէլքի օն աթ  
տէ յիշտիրմէքլէ, մէրգ ուման էնաէսինտէն եէթիշտի, վէ  
բօսթանըն Հէր տուրտուգու մահէլլաէ մէրգում հազգընտա  
խապէր ալտը, եալընըզ Անֆէր սինօրունտա մէրգումէն իզինի  
ղայպ իթտի իսէ տէ, Հէր հալտէ Պօօօն սօգաղընտաքի օթէ-  
լինէ էնէճէկինէ էմին օլտուղունտան, պիզգաթ, Լէօն Ռօյա-  
նըն քէնտիսինի պէքլէմէքտէ օլտուղու օթէլէ աղիմէթ կյէտէ  
Օլ վազթտ տէկին սրր Վիլիամսըն իգամէթ կեհանընա մու-  
վաաթէթ իլ յիշ օլմանըն էմմուլ օլմանընտան, Արման, Լէօնու  
Շանղ-էիլիք թարաֆըն կէնտէրտի, Պու յիճի տէլիգանլը պա-